

## Ezekiel 1

Now it came to pass in the thirtieth year in the fourth [month] on the fifth day of the month, as I was in the midst of the exile by the river Chebar-the heavens opened up, and I saw visions of God.

**2**"On the fifth of the month"-that is the fifth year of King Jehoiachin's exile.

**3**The word of the Lord was [revealed] to Ezekiel the son of Buzi, the priest, in the land of the Chaldeans, by the river Chebar, and the hand of the Lord came upon him there.

**4**And I saw, and behold, a tempest was coming from the north, a huge cloud and a flaming fire with a brightness around it; and from its midst, it was like the color of the chashmal from the midst of the fire.

**5**And from its midst was the likeness of four living beings, and this is their appearance; they had the likeness of a man.

**6**And [each] one had four faces, and [each] one had four wings.

**7**And their legs were a straight leg, and the soles of their feet were like a round foot, and they sparkled like the color of burnished copper.

**8**And human hands were beneath their wings on their four sides, and their faces and their wings were [the same] to all four of them.

**9**Their wings joined one to the other; they did not turn when they walked; each one would go toward the direction of his face.

**10**And the likeness of their faces was the face of a man, and the face of a lion was on their right, to the four of them, and the face of an ox to their left, to the four of them, and the face of an eagle [was] to the four of them.

**11**And so were their faces. And their wings were extended upward; each one had two wings joined to each other, and two covering their bodies.

**12**Now each one would go toward the direction of his face; wherever would be the will to go, they would go; they did not turn as they walked.

**13**And the likeness of the living beings; their appearance was like fiery coals, burning like the appearance of firebrands; it was going among the living beings; and there was a brightness to the fire and from the fire came forth lightning.

**14**And the living beings would run and return, like the appearance of the sparks.

**15**And I saw the living beings, and behold, one wheel [was] on the ground beside the living beings for its four faces.

**א** ויהי | בשלשים שנה ברביעי בחמשה לחדש ואני בתוך הגולה על-נהר כבר נפתחו השמים ואראה מראות אלהים:

**ב** בחמשה לחדש היא השנה החמישית לגלות המלך יאכין:

**ג** היה היה דבר-הוא אל-יחזקאל בן-בוזי הכהן בארץ כשדים על-נהר כבר ותהי עליו שם יד-יהוה:

**ד** וארא והנה רוח סערה באה מן-הצפון ענן | גדול ואש מתלקחת ונגה לו סביב ומתולכה כעין החשמל מתוך האש:

**ה** ומתולכה דמות ארבע חיות וזה מראיהן דמות אדם להנה:

**ו** וארבעה פנים לאחת וארבע כנפים לאחת להם:

**ז** ורגליהם רגל ישרה וכף רגליהם ככף רגל עגל ונצצים כעין נחשת קלל:

**ח** וידי (כתיב וידו) אדם מתחת כנפיהם על ארבעת רביעיהם ופניהם וכנפיהם לארבעתם:

**ט** וחברת אשה אל-אחותה כנפיהם לא-יסבו בלכתן איש אל-עבר פניו ילכו:

**י** ודמות פניהם פני אדם ופני אריה אל-הימין לארבעתם ופני-שור מהשמאל (כתיב מהשמאל) לארבעתן ופני-נשר לארבעתן:

**יא** ופניהם וכנפיהם פרדות מלמעלה לאיש שתים וחברות איש ושתיים מכסות את גויתיהנה:

**יב** ואיש אל-עבר פניו ילכו אל אשר יהיה-שמה הרוח ללכת ילכו לא יסבו בלכתן:

**יג** ודמות החיות מראיהם כגחלי-אש בערות כמראה הלפדים היא מתהלכת בין החיות ונגה לאש ומן-האש יוצא ברק:

**יד** והחיות רצוא ושוב כמראה הבזק:

**טו** וארא החיות והנה אופן אחד בארץ אצל החיות לארבעת פניו:

**16**The appearance of the wheels and their work was like the appearance of crystal, and the four of them had one likeness, and their appearance and their workings were as a wheel would be within a wheel.

**17**When they went, they went toward their four sides; they did not turn when they went.

**18**And they had backs, and they were very high, and they were dreadful, and their eyebrows were full of eyes round about-[so it was] to the four of them.

**19**And when the living beings would go, the wheels would go beside them; and when the living beings would lift themselves off the ground, the wheels would lift themselves.

**20**Wherever there was the will to go, they would go; there was the will to go, and the wheels would lift themselves correspondingly to them, for the will of the living being was in the wheels.

**21**When they [the living beings] would go, they [the wheels] would go, and when they would stand, they would stand, and when they would lift themselves up from the ground, the wheels would lift themselves correspondingly to them, for the will of the living being was in the wheels.

**22**And there was a likeness over the heads of the living beings, of an expanse like the color of the severe frost extended over their heads above.

**23**And beneath the expanse, their wings were straight, one [pointed] toward the other; this one had two that covered, to here, and that one had two that covered, to here, their bodies.

**24**And I heard the sound of their wings, like the sound of many waters like the voice of the Almighty-when they went; the sound of stirring, like the sound of a camp; when they would stand, they would let down their wings.

**25**And there was a voice above the expanse that was over their heads; when they stood still, they would let down their wings.

**26**And above the expanse that was over their heads, like the appearance of a sapphire stone, was the likeness of a throne, and on the likeness of the throne, was a likeness like the appearance of a man upon it above.

**27**And I saw like the color of chashmal like the appearance of fire within it round about, from the appearance of his loins and above; and from the appearance of his loins and below, I saw [a thing] like the appearance of fire, and there was a brightness round about it.

**28**Like the appearance of the rainbow that is in the cloud on a rainy day, so was the appearance of the brightness round about; that was the appearance of the likeness of the glory of the Lord, and when I saw, I fell on my face, and I heard a voice speaking.

**טז**מראה האופנים ומעשיהם כעין תרשיש ודמות אחד לארבעתן ומראיהם ומעשיהם כאשר יהיה האופן בתוך האופן:

**יז**על ארבעת רבעיהן בלכתם ילכו לא יסבו בלכתן:

**יח**וגביהן וגבה להם ויראה להם וגבתם מלאת עינים סביב לארבעתן:

**יט**ובלכת החיות ילכו האופנים אצלם ובהנשא החיות מעל הארץ ינשאו האופנים:

**כ**על אשר יהיה נשם הרוח ללכת ילכו שמה הרוח ללכת והאופנים ינשאו לעמיתם כי רוח החיה באופנים:

**כא**בלכתם ילכו ובעמדם יעמדו ובהנשא מעל הארץ ינשאו האופנים לעמיתם כי רוח החיה באופנים:

**כב**ודמוות על ראשי החיה רקיע כעין הקרח הנראה נטוי על ראשיהם מלמעלה:

**כג**ותחת הרקיע כנפיהם ישרות אשה אל אחותה לאיש שתיים מכסות להנה ולאיש שתיים מכסות להנה את גויתיהם:

**כד**ואשמע את קול כנפיהם כקול מים רבים כקול שדי בלכתם קול המלה כקול מחנה בעמדם תרפינה כנפיהן:

**כה**ויהי קול מעל לרקיע אשר על ראשם בעמדם תרפינה כנפיהן:

**כו**וממעל לרקיע אשר על ראשם כמראה אבן ספיר דמות כסא ועל דמות הכסא דמות כמראה אדם עליו מלמעלה:

**כז**וארא | כעין חשמל כמראה אש בית לה סביב ממראה מתניו ולמעלה וממראה מתניו ולמטה ראיתי כמראה אש ונגה לו סביב:

**כח**כמראה הקשת אשר יהיה בענן ביום הגשם כן מראה הנגה סביב הוא מראה דמות כבוד יהיה ואראה ואפל על פני ואשמע קול מדבר: